

Vivere factum operæ pretium est: iterumque videmur
 Naturam rerum nosse, iterumque Deum;
 Lædet abhinc illos neque fama nec ira nec hostis
 Inque suâ justos accipit æde Pater.⁽⁶⁾
 Abstergas lacrimas: melius stat vivere nobis,
 Illis in longâ pace manere suâ.

(1) The year has lost its spring. (Pericles, Funeral Speech.)

(2) Or ever the silver chord be loosed or the golden bowl, etc. (Ecclesiastes.)

(3) War is Hell. (Sherman.)

(4) One crowded hour of glorious life

Is worth an age without a name. (Sir Walter Scott.)

(5) He did his bit.

(6) The souls of the righteous are in the hands of God: there shall no evil come nigh them: they are in peace.

Τὰ αὐτὰ Ἑλληνικῶς

ὅς πέσε μειράκιον μὲν ἀμυνόμενος δὲ πρὸ πολλῶν,
 μὴ βασιλεύς τις ἔδος γῆν ἀνὰ πᾶσαν ἔχῃ,
 ὅς καὶ ἐν ἀλλοδαπῇ στρατιώτης τραύμασι βληθείς
 ὥραίου μείραξ ἀνδρὸς ἔπλησε τέλη,
 οὗτος παῖς ἔτ' ἐὼν βίου ἤδη τέρματ' ἐφίκεται,
 εἰς τ' Ἀἶδαο δόμους οὐ παρὰ μοῖραν ἔβη.

MAURICE HUTTON